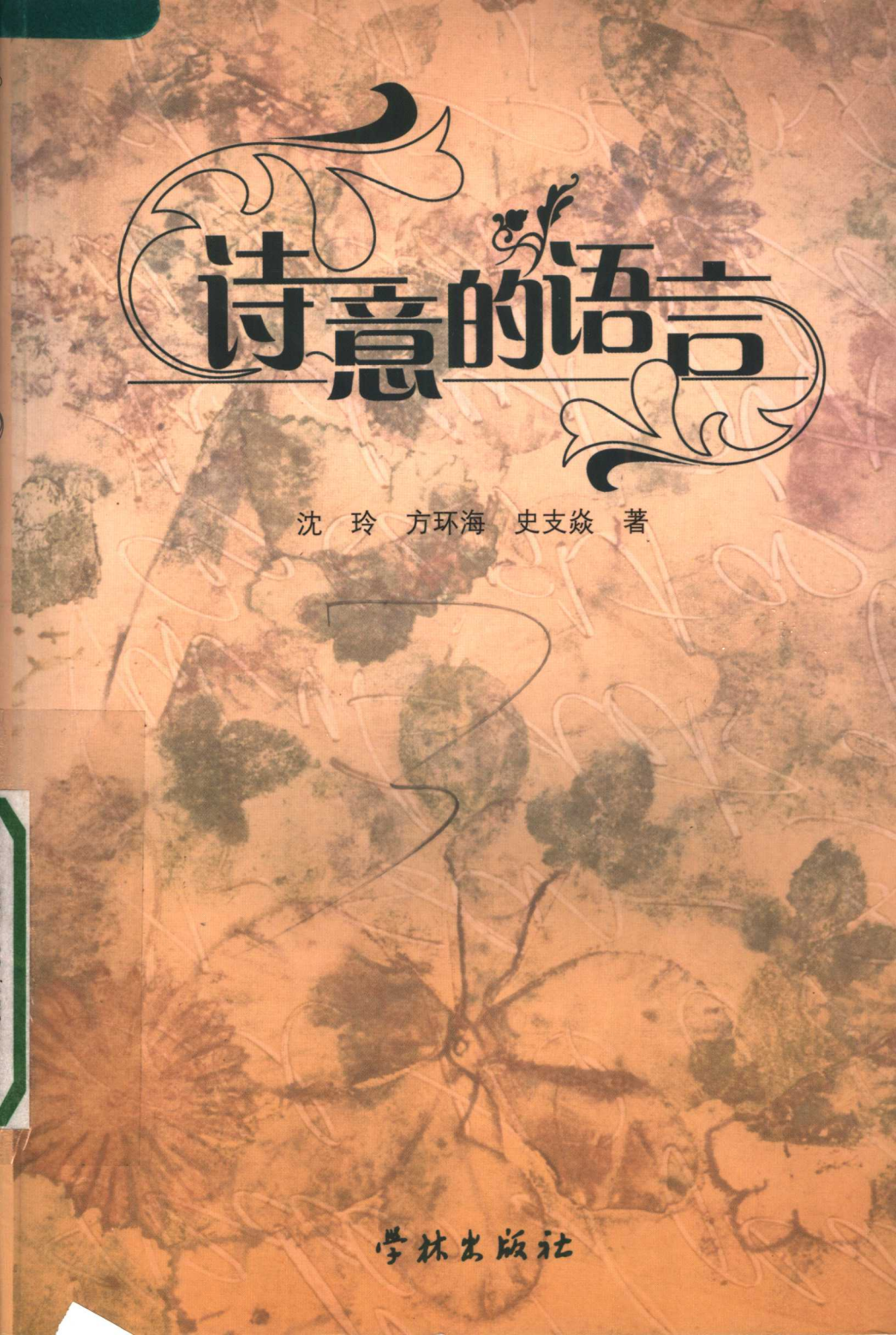




诗意的语言

沈 玲 方环海 史支焱 著

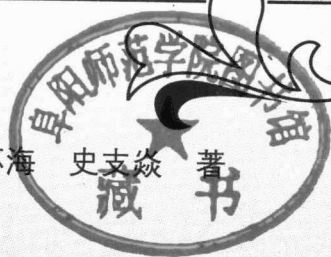
学林出版社

I207.22/158

2007

诗意的语言

沈 玲 方环海 史支焱 著



学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

诗意的语言/沈玲,方环海,史支焱著. —上海:学林出版社,2007.4

ISBN 978-7-80730-335-0

I. 诗… II. ①沈…②方…③史… III. 诗歌-文学语言-研究-中国 IV. I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 033198 号

诗意的语言



作 者——沈 玲 方环海 史支焱

责任编辑——王后法

特约编辑——马衍明

封面设计——陈 芸

出 版——上海世纪出版股份有限公司

学林出版社(上海钦州南路 81 号 3 楼)

电话:64515005 传真:64515005

发 行——新华书店上海发行所

学林图书发行部(上海钦州南路 81 号 1 楼)

电话:64515012 传真:64844088

印 刷——上海港东印刷厂

开 本——889×1194 1/32

印 张——7.25

字 数——16 万

版 次——2007 年 4 月第 1 版

2007 年 4 月第 1 次印刷

印 数——3000 册

书 号——ISBN 978-7-80730-335-0/H·38

定 价——18.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

语言学视野中的诗美创造

——序《诗意的语言》

徐荣街

在中国现当代各体文学的研究中,我们一直关注和期待着诗歌研究的进展和突破。近年来围绕着新诗发展史、新诗社团流派和新诗理论批评,涌现出一批优秀的学术成果。陆耀东的《中国新诗史》、龙泉明的《中国新诗流变史》、程光炜的《中国当代诗歌史》、刘福春的《二十世纪中国文艺图文志——新诗卷》、王光明的《现代汉诗的百年演变》、吕进的《20世纪重庆新诗发展史》、潘颂德的《中国现代新诗理论批评史》等著作,都在各自的选题范围内作出了努力探讨,产生了良好的学术反响。

同规模宏大、分量厚重的“新诗史”相映衬,那些视野开阔、格局新颖的“轻型”著作,同样受到读者的青睐。一些新诗评论者,或细读文体推举经典,或深入本体精研诗艺,或对新诗进行跨学科的边缘性研究,人们赞赏这一类著作中显示出来的“开放姿态”和“掘进能力”。

不久前,我通读了沈玲、方环海和史支焱的书稿《诗意的语言》,十分欣喜地看到三位青年学者用新颖的思维框架,从现代语言学的视角观照新诗这一最富个性魅力的文体。他们采取宏

观理论阐释和创作个案剖析相结合的研究思路和方法,对中国新诗(特别是台港现代汉诗)作了多角度、多层次的审视与探讨,作者别开生面的诗歌研究所呈现出来的批评特色是显而易见的。

权威的现代语言学者认为,语言并不是一个民族选择的外在工具,语言的本质是一种“心灵书写”。一个民族总是生活在自己的语言之中,他们的思想、感情、心灵活动无不在其语言中进行,语言直接影响和产生着一个民族的精神文明、文化和历史。中华民族使用的汉语言文字与诗美创造有着同构关系,较西方文字,汉字的形、音、义之间的内在相生关系,大大有助于诗美境域的开拓。中国历代的优秀诗人以方块字为砖瓦建构的诗美时空,成为人本真生存的家园。语言文字与诗本来是源流合一的,这正如海德格尔所说:“语言本身在根本意义上是诗。”(《艺术作品的本源》)

《诗意的语言》的前三章,侧重于现代语言学基本理论的介绍和评述。第一章,作者首先针对索绪尔的语言观提出批评,对由“语言”、“言语”等概念铺展出的结构主义语言学研究范式进行思考和反省。文章中提出的“二元研究并重”的观点和方法,是甚有见地的。诚如作者所言:“言语的实质是灵动、开放的,而语言则是古板、闭塞的。在通往言语的道路上写着‘心灵’、‘游移’、‘模糊’、‘直觉’、‘感性’,而在通向语言的道路上写着的则是‘实证’、‘稳定’、‘确切’、‘逻辑’、‘理性’。”“我们应该坚持二元研究,让我们自己栖居于语言与言语之间。”基于这一认识,作者对“语言与言语之分”、“共时性与历时性区分”的阐释与评价中,不乏精妙之处和诗意领悟。

第二章,作者选择了一个难以说得很清楚的“大话题”,用比较研究的方法来论述诗歌语言的性质和意义。作者运用语言学

的新知识,从语法、语义、语用等方面考察分析诗歌语言对普通语言的超越,开启了诗歌鉴赏与评论的一扇窗口,让人呼吸到一阵阵扑面而来的新鲜空气。当然,作者论述中所涉及的“诗歌”是一种广泛意义上的诗歌,并不特别指称一种文体,它“外延”到“诗性语言”、“文学语言”,乃至索绪尔所谓的“言语”,但是其“内涵”中应当主要包含了“诗歌”这一文体语言。文章在分析诗歌语言意象的语义表现时,列举的多是中国古典诗词名篇警句。作者所论述的“模糊性”、“游移性”、“隐喻性”、“歧义性”,主要也是指向“诗歌”的“语言特色”的。

关于“诗歌语言”及其“性质”,古代诗话、词话和诗论中多有论述。诗的语言的凝练、形象、含蓄等历来是中国传统诗歌的美学追求,并因之而形成与其相应的诗的节奏、声调、旋律等审美特征。“五四”文学革命前后崛起的白话体新诗,使旧体格律诗的形式和语言得到了解放,但在矫枉过正中却抛弃了诗歌的审美特质,出现了“非诗化”的倾向。此后,中国新诗的发展历尽坎坷,优秀的诗人们总是不断地对传统进行反叛,也从未中止向外的借鉴和摄取,以推动中国现代诗歌在同世界诗潮的对接中走向成熟。20世纪60年代后的台港诗歌和新时期以来的大陆诗歌,明显地接受了西方“现代主义”和“后现代主义”的影响,在反主题、反逻辑中心、超语义、寻求开放形式等方面,都超出了以艾略特为代表的50年代以前的西方“现代派”诗歌范畴。表现在诗歌语言上,富有前卫意识的诗人们更重视语言的跳跃性、流动感和审美张力,更着力追求语言的“陌生化”和“惊奇感”。应当说,这都是新诗这一最活跃的文体在自身的运动和发展中产生的激变,它无疑丰富了诗歌语言的审美特质。3位作者在第三章“诗歌语言的建构及其语法消解”中,已经涉及到这些问题的主要方面。

《诗意的语言》的前半部分,以对语言学基础理论的阐释和诗歌语言性质的探讨拓展出一个话语空间,一旦将审视对象和创作文本纳入作者预置的这样一个评论场中,便会形成批评主体的能动和自觉。

《诗意的语言》的后三章,是对诗歌文本的语言学解读,作者选择三位台港诗人作为典型个案,具体而深入地诠释他们的诗歌作品和诗美创造。这样,宏观的思考和微观的把握便得到了有机的结合。

台港新诗是中国现代诗歌流脉的一支,它们是承续中国诗学传统,在“五四”新文学精神的影响下产生和发展起来的。50年代台湾诗坛“现代诗”、“蓝星”、“创世纪”三大诗社相继成立,它们标举“新现代主义”或“新民族诗型”的旗帜,推动新诗的“现代化运动”。在此后的数十年中,诗潮此起彼伏,诗歌社团和刊物争相逐胜,新诗艺术成果琳琅满目,诗人们以开放的胸怀和视野、兼收并蓄的包容性文化心态,在通往现代化进程中创造出新诗瑰丽的新景观。与50年代至80年代同时期的内地新诗创作相比较,台港诗歌呈现出较高的艺术质量和品位,一个很重要的原因,就是各个社团流派的诗人,尽管诗歌美学观点不同,创作主张互有差异,但他们都能较好地把握诗的本质,重视诗的抒情功能和语言特征,并不断地提高艺术技巧,增强自身的艺术表现力和语言运作能力。他们不息的奋进和努力,使人为切割了的两岸诗歌得到修复和弥合,使中国现代诗的某些匮乏和缺失得到填补和均衡。因此,在更具有现代性和先锋姿态的台港新诗中,选取现代诗人及其创作文本进行语言学解读,是很有审美眼光的。

痖弦是“创世纪”诗社的一面旗帜。他早期的诗受何其芳的影响,表现一种梦幻般的灵魂追求和青春期的苦闷,同时也可以

找到徐志摩诗歌的投影,诗句中洋溢着轻盈和甜美。他说过:“血系,任何人都有他的血系。从没有产生过没有任何脐带的作家。”1957年后他的诗风有了很大的变化,成为台湾诗坛最前卫的诗人之一。他只有一本诗集《深渊》(1968)。《苦苓林的一夜》(1959)、《症弦诗抄》(1960)、《症弦自选集》(1977)、《症弦诗集》(1981),都是《深渊》的最初稿本或增订本。台湾的诗评家罗青说:“在诗坛上,能以一本诗集而享大名,且影响深入广泛,盛誉持久不衰,除了症弦的《深渊》外,一时尚无选例。”(《理论与态度》)他的诗或表现底层小人物的悲苦,或批判现代工业文明,常常使用戏剧手法和小说技巧将强烈的主观意识,熔铸于客观世界的表现之中。他善于运用各种语言表现方式构筑意象,把对于现代社会的荒漠意识,置放在过往的背景中,让时空错位,在细节的真切和情绪的恍惚中,构成奇异的审美情境。他是一位勇于探索、糅合中西诗歌艺术为一体、自成格调的现代派诗人。

“现代诗”社的中坚郑愁予,是台湾诗坛上的一位神秘诗人,被人称为“中国的中国诗人”。杨牧在《郑愁予传奇》中说:“自从现代以后,中国也有些外国诗人,用生疏恶劣的中国文学写他们的‘现代感觉’,但郑愁予是中国的中国诗人,用良好的中国文字写作,形象准确,声籁华美,而且绝对地现代的。”他的诗抒写爱绪离愁,挥洒自然山水,表现了“浪子情怀”和“过客意识”,在传统的仁侠品质和漂泊的社会心态的深处,蕴蓄着一种弥足珍贵的坚韧追寻,倔强进取的人文精神。郑愁予的诗从中国诗歌的深厚传统中吸取丰富的养料,又在欧风美雨中接受了现代派熏陶,写得既婉约缠绵,又豪放旷达,诗行里散发出不尽的情韵。有人说:“郑愁予诗歌婉转的抒情气质,使我们想起温庭筠,而他作品内蕴所含的苍凉悲慨,却又让我们想起辛弃疾。婉约是郑愁予抒情的外在形态,而内里却包含有几分豪放。”(刘登翰等

《彼岸的缪斯》》这一评论是颇为中肯的。

犁青是一位勤奋而活跃的诗人，在海外华文诗坛和香港诗歌界有着积极而广泛的影响。他的诗关注人生，拥抱现实，以独特的审美视角与语义观照，提示了世界之间的广泛联系。他面对黑暗、暴力和死亡，燃烧起爱的火焰，以“历史的见证者”和“诗的预言家”的姿态，传达出对人类生存命运的悲悯与关切。他的诗语言简练而质朴、明净而准确，展示出独特的古典意味与现代主义抒情方式相融合的诗意风格。

对于上述三位优秀的台港诗人，《诗意的语言》的作者没有作一般性的评介，对他们的诗歌文本没有进行正面的完整的论析，而是充分运用语言学的理论资源，选择好最能体现诗人创作个性的角度，或抓住一个被人忽视的侧面，或扣紧一个备受关注的诗学话题，或采取文本摘样验证的方式，经过层层深入的分析，对诗人及其创作文本作出独到的审美判断。例如，在解读痖弦的诗歌文本时，便紧紧地扣住了诗歌“意象”这一至为重要的诗学观念。

“意象”是诗人在瞬间表现智慧和情感的复合体，它不仅包含诗人意图的投影，也是联系内涵与外延的纽带，更打开一个审美的空间，让读者的想象活动去填补。在西方文学批评史中，“意象”的涵义经历了复杂的变化，它同时标明隐喻和描述字词间的语言关系和对现实的指标关系、修辞的策略和心理效果等。《诗意的语言》作者对痖弦诗歌意象解剖得认真而细致。作者按意象建构语词的特点，将痖弦诗歌创作的发展变化分形成容词、动词和连词三个阶段，指出：“形象词阶段对客观的事物主观地进行描摹，使用大量形容词，营造出的是情韵悠长、清纯明朗的艺术氛围。动词阶段诗歌的结构形式从早期的回环复沓变为参差不齐，表现方式也由原来的以比喻为主，重气氛变化为以暗示

为主、重细节的强调。连词阶段代表着弦弦诗歌的不断成熟,实现古典诗词艺术向现代汉语诗歌转化的难度在于向内心的突入,对现代口语的诗性表现功能和审美趣味的开拓,避免了诗的语句的‘枯涩含混’和意象的‘游离不定’。”这些语言学视角的分析和判断都是很有新意的。

当然,《诗意的语言》在对诗歌文本的解读中,章节之间写作质量还不平衡,有的部分文字过于枝蔓,有些地方论述又失之简约。语言学理论阐释要求文字的严谨和精当,诗歌审美又崇尚激情和文采,在一部著作中,如要将它们融合得更臻完美,也实非易事。

语言学理论研究离不开经典的写作范本和鲜活的语言材料,诗歌创作与批评又一直在寻求着新的理论和方法的指导。在这两者的结合上,沈玲、方环海和史支焱的《诗意的语言》的出版,会给我们许多可贵的启示。

目 录

语言学视野中的诗美创造

——序《诗意的语言》 徐荣街 1

第一章 诗意：栖居于语言和言语之间	1
一、引言	1
二、索绪尔的语言观	2
三、语言与言语之分	4
1. 语言与言语的二元区分	4
2. 区分的目的与价值	7
3. 语言的特征与地位	8
4. 言语的特征与地位	12
四、共时与历时的区分	17
1. 共时性和历时性	17
2. 区分的原因	18
3. 区分的目的	21
4. 区分的价值评价	24

五、结构主义学术研究范式的历史反思	25
1. 语言与言语的分立及其后果	25
2. 共时与历时区分的矛盾	28
六、结语	30
 第二章 诗歌语言的性质与意义	36
一、引言	36
二、诗歌语言与普通语言的性质差异	37
1. 普通语言的指称性与限定性	37
2. 诗歌语言的模糊性与游移性	38
3. 语义场理论的说明与论证	39
4. 诗歌语言的性质指向与语义指向	40
5. 诗歌语言对普通语言的性质超越	41
6. 诗歌语言的性质指归	43
三、诗歌语言意象的语义表现例析	45
1. 诗歌语言意象的性质与意义	45
2. 诗歌语言的情感语义表现	47
3. 诗歌语言的哲学语义沉思	48
4. 诗歌语言的意义结构	49
5. 诗歌语言意象的三维语义架构	50
四、诗歌语言的语义建构与对普通语言的语法消解	52
1. 普通语言的整合与建构功能	53
2. 普通语言的句法规范	54
3. 诗歌语言的“顺序”	55
4. 诗歌语言意义的获取途径	56

5. 诗歌语言组合的陌生化	58
五、结语	61
第三章 诗歌语言的建构及其语法消解	65
一、诗歌语言的存在状态	65
二、诗歌语言的语法逻辑消解	70
三、诗歌语言的组合原则	77
四、结语:诗歌语言的审美化和艺术化	82
第四章 语词建构与诗意风格	
——症弦诗歌文本的语言学解读	86
一、引言	86
二、意象的现代架构	89
1. 症弦诗歌意象的营造	90
2. 症弦诗歌意象的组合	92
三、意象的语词建构	98
四、意象的内在精神	104
1. 生命之言说	105
2. 时代之独语	107
五、结语	110
第五章 依赖心理与诗意的孤独感	
——郑愁予诗歌文本的语言学解读	116
一、深刻的“浪子”:不是开篇的引言	116
二、人类的孤独:对世界的一种情绪	119
三、存在的追寻:对世界认知的路径	121

1. 故土亲情在梦中	123
2. 空灵的自然山水	127
3. 爱到浓时亦近无	131
4. 拷问时间永恒	134
5. 死亡:生命的不归路	138
四、无处是归属:世界虚无的本质	141
五、永远的过客:不是结语的结尾	145

第六章 诗意风格的心理语义探析

——犁青诗歌文本的语言学解读	151
一、前言	151
二、存在的石头:诗人的存在与黑暗的视角	152
1. 内隐的智慧与探查的勇气	152
2. 心理的抗争与现实的放弃	154
3. 语义的叙述与诗人的追问	155
三、存在的眼睛:家园的审视与语义的反讽	157
1. 黑暗的“有”与信念的“有”	157
2. 反面的隐喻与想象的元素	159
3. 现实的存在与见证的审视	161
四、存在的言说:诗意的语义表达	162
1. 文体的探索与回归的抒情	162
2. 内在的激情与外在的简约	163
3. 文体的实验与诗歌的节律	165
五、结语	169

附论 论犁青早期的诗歌创作	173
---------------------	-----



一、引言	173
二、少年已识愁滋味：“哀民生之多艰”	175
1. 图景写真：农村的凋敝与农民的苦难	178
2. 暴露真实：国统区的专横与现实的残酷	183
3. 觉醒与反抗：时代的精神与民众的情绪	190
三、一衣带水的深情：追寻梦里的橄榄枝	193
1. 和平的呼唤与自由的向往	195
2. 苦难的社会与辛酸的生活	200
3. 故国的依恋与难舍的乡思	202
后记	208

第一章

诗意：栖居于语言和言语之间

一、引言

费尔迪南·德·索绪尔及其《普通语言学教程》在世界语言学史和文化史上无疑占有极其重要的地位。在 20 世纪,索绪尔被尊为现代语言学的奠基人,而其《普通语言学教程》的出版则更标志着现代语言学的开始。自 20 世纪以来出现的主要语言学流派都与索绪尔及其《普通语言学教程》有着密切的历史渊源关系。索绪尔运用二元理论分析法对与语言有关的现象作了区分,即区分了社会的语言与个人的言语、内部语言学与外部语言学、语言研究的共时态与历时态等,其中最重要的就是语言与言语、共时与历时的区分。这些二分法的研究成果被后世学者所采纳,并且在语言研究方面取得了重大进展。他建立的理论和方法及其所形成的结构主义学术研究范式,不仅对语言学而且对其他人文社会学科都产生了极其深远的影响。尤其是 20 世纪 60 年代以来在国际学术界影响很大的结构主义理论方法,其

来源就是索绪尔的著作及其思想。索绪尔的研究重视语言的“科学性”。他运用二元理论,强调一元研究,在语言与言语之间他强调语言,对共时与历时他重视共时,这成为结构主义学术研究的典型范式。

前修未密,后出转精。学术发展表明,所有科学巨人的贡献,都是由于他们站在一系列科学巨人的肩膀上。推究历史的渊源,索绪尔在《普通语言学教程》所建立的结构主义学术研究范式也并非完全是他个人的独创。其实早在古希腊,亚里士多德在《范畴篇》、《论辩篇》、《分析篇》里就已开始为人类的语言活动立法,并熟练运用“概念”、“思维”、“推理”、“演绎”、“归纳”、“分析”等手法对人类语言进行普遍、统一的规范,理性与形式原则从此在语言研究的层面上开始使用。不过,只有索绪尔的《普通语言学教程》出版之后,结构主义学术研究范式才具有科学性和系统性。

本章拟对索绪尔这一学术研究范式进行反思,我们期待着21世纪的语言学研究在各个研究领域能够对该范式进行突破与超越。

二、索绪尔的语言观

19世纪初期,史勒格尔就把语言分成有机语和无机语,葆朴也接受了语言机体这一观念,不过这些理论都是从哲学意义上谈论“语言机体”的。在历时比较语言学出现之前,黑格尔的精神实在论哲学统治着整个欧洲。在其影响之下,施莱歇尔从生物学意义上提出了自然主义语言观,用生物进化的模式来解释语言的发展。他认为“语言是天然的有机体,它们